

VORWORT DER DIREKTOREN LE MOT DES DIRECTEURS

Mit dem vorliegenden Jahresbericht möchten wir Sie umfassend über die Aktivitäten und die Forschungen des Deutschen Forums für Kunstgeschichte Paris informieren. Die Forschung, die wie in den vergangenen Jahren im Vordergrund unserer Arbeit stand, widmete sich der französischen Kunst und den deutsch-französischen Kunstbeziehungen, öffnete sich aber auch Fragen einer globalen Kunstgeschichte. Wir wünschen Ihnen viel Freude bei der Lektüre.

Dans ce rapport annuel, nous vous présentons l'étendue de nos activités et des recherches du Centre allemand d'histoire de l'art. Comme ces dernières années, la recherche a occupé une place centrale dans notre travail, tant sur l'art français et les relations artistiques entre la France et l'Allemagne qu'en s'ouvrant aux questions d'une histoire globale de l'art. Nous vous souhaitent une agréable lecture.



PETER GEIMER

Vorwort des neuen Direktors Le mot du nouveau directeur

Seit seiner Gründung im Jahr 1997 gehört das Deutsche Forum für Kunstgeschichte Paris zu den wichtigsten und international renommiertesten Institutionen des Fachs. Als deutsches Institut in Frankreich stellt es eine maßgebliche Instanz des kunsthistorischen Austauschs zwischen beiden Ländern dar, hat sich zugleich aber auch einer internationalen Ausrichtung geöffnet und wichtige Impulse einer transkulturellen Kunstgeschichte aufgenommen. Die Leitung eines solchen Hauses zu übernehmen, ist eine wunderbare Aufgabe. Mein großer Dank gilt meinen drei Vorgängern – Thomas W. Gaehtgens, Andreas Beyer und Thomas Kirchner – sowie allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, die das Forum über die Jahre hinweg zu der herausragenden Institution gemacht haben, die es heute ist.

Diese gemeinsame Arbeit soll auch in Zukunft fortgesetzt werden. Zugleich sollen einige Themen und Forschungsfelder intensiviert und weiter ausgebaut werden. Dazu gehört eine noch stärkere interdisziplinäre Ausrichtung des Forums, eine kritische Reflexion der aktuellen Funktionen und Herausforderungen der Kunstgeschichte, eine stärkere Einbeziehung der neuen Medien in die kunsthistorische Forschung sowie die Bemühung um eine noch größere öffentliche Sichtbarkeit unserer Arbeit. Die damit verbundenen Herausforderungen sind nur als Zusammenarbeit vieler denkbar. Ich bin daher sehr dankbar, an einem Haus arbeiten zu dürfen, das sich zu Recht als ein Forum des vielfältigen Austauschs versteht, und freue mich auf die kommenden Jahre der Zusammenarbeit.

Depuis sa création en 1997, le Centre allemand d'histoire de l'art Paris a su s'imposer comme l'une des institutions les plus importantes et les plus renommées de la discipline à l'échelle internationale. En tant qu'institut allemand accueilli en France, il constitue non seulement une instance cruciale pour le dialogue entre nos deux pays sur le terrain de l'histoire de l'art, mais porte en outre une perspective élargie bien au-delà de la dimension binationale, faisant sien d'importants apports d'une histoire de l'art transculturelle. Prendre les rênes d'un tel institut est une merveilleuse mission. J'adresse un grand merci à mes trois prédécesseurs – Thomas W. Gaehtgens, Andreas Beyer et Thomas Kirchner – ainsi qu'à toute l'équipe du DFK Paris pour avoir fait du Centre, d'année en année, l'institut hors du commun qu'il est aujourd'hui.

Ce travail collectif a vocation à être poursuivi à l'avenir, tout en s'enrichissant par l'approfondissement et la densification d'un certain nombre de thématiques et de champs de recherche. Il s'agira notamment d'accentuer encore l'orientation interdisciplinaire de l'institut, de mener une réflexion critique sur les fonctions et enjeux actuels de notre discipline et d'affermir l'intégration des nouveaux médias dans la recherche en histoire de l'art, tout en nous efforçant de donner à notre travail une visibilité encore plus grande dans la sphère publique. Les défis inhérents à ces axes de développement ne pourront être affrontés qu'en conjuguant les efforts du plus grand nombre. C'est pourquoi je suis très reconnaissant de pouvoir exercer mes fonctions au sein de ce lieu qui se conçoit à juste titre comme un forum d'échanges multiples, et c'est avec joie que j'aborde les années de travail en commun qui se dessinent.